

Zeitschrift: NIKE-Bulletin
Herausgeber: Nationale Informationsstelle für Kulturgüter-Erhaltung
Band: 20 (2005)
Heft: 4: Service

Vorwort: Editorial
Autor: Sigg, Oswald

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Brief des abtretenden Vizepräsidenten
an den Präsidenten der NIKE

Lettre du vice-président démissionnaire de l'association
de soutien au Centre NIKE à son président

Lieber Hans Widmer – Du bist ein in den Nationalrat gewählter Politiker. Und Du bist Präsident der NIKE. Ein kombinierter Glücksfall.

Das Bundeshaus steht unter Denkmalschutz. Daran müsste manch einer zweifeln, etwa angesichts der ästhetisch schrägen Sicherheitseinrichtungen (umgangssprachlich Waschtrommeln, technische Bezeichnung «Vereinzelungsanlagen») oder der grauen Wand, die heute sündwüst und unverschämt die vertraute, jugendstilinspirierte Schalterpartie der Bundeshaus-Post ersetzt. Und entsprechend werden die hehren Anliegen der Denkmalpflege und der Kulturgüter-Erhaltung im Bundeshaus zwar immer mal wieder bei geeigneten Anlässen, Eröffnungen und Gedenktagen hochgebetet, jedoch im Alltag bald wieder vergessen. So sind zum Beispiel nur dank der ultimativen Intervention einer Gruppe beherzter Bundesbeamtinnen und -beamten die fünf Generalsbüsten im Eingangsbereich des Bundeshauses-Ost nicht einfach infolge einer Neukonzeption durch einen Innenarchitekten entfernt worden. Dieselbe Gruppe konnte durch eine Protestaktion verhindern, dass die originale Dufour-Karte im Durchgang zum Bundeshaus-West nicht einer Gebäude-Grossreinigung zum Opfer fiel.

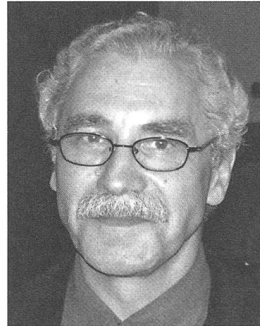
Du siehst: Die Sensibilität für die Kulturgüter-Erhaltung ist im Bundeshaus nicht gerade mit Händen zu greifen. Das schlägt sich auch – im übertragenen Sinne – in der Kulturpolitik nieder, deren Axiom der Einfachheit halber dasselbe ist, wie bei allen übrigen Sparten der Politik: das Sparen.

Hier braucht es, lieber Hans, Politiker, wie Du einer bist. Solche, die mit Sachverstand, Umsicht und Leidenschaft die Ziele der NIKE unter der Bundeskuppel verfolgen. Ich wünsche Dir und der NIKE dazu viel Erfolg!

Oswald Sigg

Cher Hans Widmer – Tu es un élu au Conseil national. Et tu es président du Centre NIKE. Voilà un double coup de chance!

Le Palais fédéral est un monument protégé. À vrai dire, on ne s'en douterait guère en contemplant certains de ses dispositifs de sécurité à l'esthétique insolite (les «sas d'accès uniques», que l'on nomme familièrement «les essoreuses») ou le mur gris hideux et scandaleux qui remplace maintenant la salle des guichets de la poste du Palais fédéral, ce lieu familier inspiré de l'Art nouveau. De même, on



ne manque jamais, entre ces murs augustes, de proclamer haut et fort les sublimes idéaux de la conservation des biens culturels chaque fois que l'occasion s'en présente, mais on s'empresse d'oublier ces belles idées dans la pratique quotidienne. Ainsi, ce n'est qu'à la ferme intervention d'un groupe de fonctionnaires fédéraux courageux que l'on doit d'avoir conservé les cinq bustes

des généraux qui ornent l'entrée de l'aile est du Palais fédéral, qu'un architecte d'intérieur voulait sacrifier sur l'autel de sa nouvelle conception des lieux. C'est une action de protestation du même groupe de fonctionnaires qui parvint à empêcher que l'original de la Carte Dufour, exposé dans le passage menant à l'aile ouest, ne soit la victime d'un grand nettoyage du bâtiment.

Tu peux le constater: au Palais fédéral, l'attention pour les questions de conservation des biens culturels ne crève pas vraiment les yeux. Cela se reflète aussi – par transposition – dans la politique culturelle, que l'on a décidé, sans doute par esprit de simplicité, de fonder sur le même axiome que tous les autres domaines de la politique fédérale: l'axiome de l'épargne.

Nous avons ici besoin, cher Hans, d'hommes et de femmes politiques comme toi: des gens qui sachent défendre les objectifs du Centre NIKE sous la Coupole fédérale avec compétence, réflexion et passion. Je vous souhaite, à toi et au Centre NIKE, beaucoup de succès dans l'accomplissement de cette tâche!

Oswald Sigg